

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

C 31



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 56

2 ta' Frar 2013

Avviż Nru

Werrej

Pagna

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 31/01	Awtorizzazzjoni għal għajna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE – Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet ⁽¹⁾	1
2013/C 31/02	Awtorizzazzjoni għal għajna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE – Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet ⁽²⁾	3
2013/C 31/03	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.6671 – LBO France/Aviapartner) ⁽²⁾	6

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kunsill

2013/C 31/04	Avviż għall-attenzjoni tal-persuni li għalihom japplikaw il-miżuri previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/72/PESK, kif emendata bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/72/PESK, u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 101/2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet fid-dawl tas-sitwazzjoni fit-Tuneżija	7
--------------	---	---

Prezz:
EUR 3

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE, għajr f'dak li għandu x'jaqsam mal-prodotti rilevanti mal-Anness I tat-Trattat

⁽²⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 31/05	Ir-rata tal-interessi applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet principali ta' rifinanzjament: 0,75 % fl-1 ta' Frar 2013 – Rata tal-kambju tal-euro	8
--------------	--	---

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2013/C 31/06	Avviż tal-Gvern tad-Danimarka skont id-Direttiva 2009/119/KE tal-Kunsill li timponi obbligu fuq l-Istati Membri biex iżommu livell minimu ta' hażniet ta' żejt mhux maħdum u/jew ta' prodotti petroliferi	9
2013/C 31/07	Avviż tar-Repubblika tal-Litwanja skont id-Direttiva tal-Kunsill 2009/119/KE	9
2013/C 31/08	Komunikazzjoni tal-Kummissjoni skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 16(4) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità – Obbligi ta' servizz pubbliku marbuta mas-servizzi tal-ajru skedati ⁽¹⁾	10
2013/C 31/09	Komunikazzjoni tal-Kummissjoni skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 17(5) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità – Stedina għall-offerti rigward it-thaddim ta' servizzi tal-ajru bi skeda skont l-obbligi tas-servizz pubbliku ⁽¹⁾	11
2013/C 31/10	Avviż dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu 9a(7) tar-Regolament (KE) Nru 550/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru fl-ajru uniku Ewropew (Pubblikazzjoni tad-deċiżjonijiet tal-Istati Membri li jstabbilixxu blokok tal-ispazju tal-ajru funzjonali)	12
2013/C 31/11	Avviż dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu 9a(7) tar-Regolament (KE) Nru 550/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru fl-ajru uniku Ewropew (Pubblikazzjoni tad-deċiżjonijiet tal-Istati Membri li jstabbilixxu blokok tal-ispazju tal-ajru funzjonali)	12
2013/C 31/12	Avviż dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu 9a(7) tar-Regolament (KE) Nru 550/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru fl-ajru uniku Ewropew (Pubblikazzjoni tad-deċiżjonijiet tal-Istati Membri li jstabbilixxu blokok tal-ispazju tal-ajru funzjonali)	12
2013/C 31/13	Komunikazzjoni tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 16, paragrafu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità – Emendi tal-obbligi tas-servizz pubbliku fuq servizzi tal-ajru bi skeda ⁽¹⁾	13



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Awtorizzazzjoni għal għajjuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE**Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE, għajr f'dak li għandu x'jaqşam mal-prodotti rilevanti mal-Anness I tat-Trattat)**

(2013/C 31/01)

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	3.10.2012	
In-numru ta' referenza tal-għajjuna	SA.34355 (12/N)	
Stat Membru	L-Ungerija	
Reġjun	Dél-Dunántúl, Baranya	Artikolu 107(3)(a)
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	A Pannonia Ethanol Mohács Zrt. fejlesztési adókedvezménye	
Il-baži legali	1996. évi LXXXI. törvény a társasági adóról és az osztalékadóról; 206/2006. (X. 16.) Korm. rendelet a fejlesztési adókedvezményről	
It-tip tal-miżura	għajjuna individwali	Pannonia Ethanol Mohács Zártkörűen Működő Részvénytársaság
L-għan	Investiment (AGRI), Żvilupp reġjonali	
Il-forma tal-għajjuna	Benefiċċju fuq it-taxxa	
L-estimi	Baġit globali: HUF 11 206,50 (f'miljuni)	
L-intensità	36,43 %	
It-tul ta' żmien	—	
Setturi ekonomiċi	Agrikoltura, forestrija u sajd	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajjuna	Nemzetgazdasági Minisztérium Budapest József nádor tér 2–4. 1051 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deciżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	19.12.2012	
In-numru ta' referenza tal-ghajnuna	SA.35482 (12/N)	
Stat Membru	L-Italja	
Reġjun	—	—
Titolu (u/jew isem tal-beneficjarju)	Interventi urgenti a favore delle popolazioni colpite dagli eventi sismici del 20 e del 29 maggio 2012	
Il-bażi legali	Decreto del Ministro dell'Economia e Finanza 1° giugno 2012, articolo 1. Decreto-legge 6 giugno 2012, n. 74, convertito, con modificazioni, nella legge 1° agosto 2012, n. 122 — articoli 1, 3 comma 1 (lettere a, b, b-bis), f, 4 comma 1 (lettera a), 10, 11, 11-bis e 13. Delibera del Consiglio dei Ministri del 22 maggio 2012. Delibera del Consiglio dei Ministri del 30 maggio 2012. Decreto-Legge n. 83 del 22 giugno 2012 convertito con modificazioni nella Legge n. 134 del 7 agosto 2012 — articolo 67-septies. Decreto Presidente del Consiglio dei Ministri del 4 luglio 2012, articolo 1. Decreto-legge 6 luglio 2012, n. 95, convertito, con modificazioni, nella legge 7 agosto 2012, n. 135 — articolo 3-bis	
It-tip tal-miżura	Skema	—
L-ghan	Kumpens għal hsarat ikkagunati minn diżastru naturali, Żvilupp settorjali	
Il-forma tal-ghajnuna	Postponiment ta' hlas ta' taxxa, Self f'imghax favorevoli, Ghotja diretta, Garanzija	
L-estimi	Baġit globali: EUR 2 662 (f'miljuni) Baġit annwali: EUR 2 662 (f'miljuni)	
L-intensità	100 %	
It-tul ta' żmien	sad-29.5.2015	
Setturi ekonomiċi	Agrikoltura, forestrija u sajd	
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajnuna	Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali Via XX Settembre 20 00187 Roma RM ITALIA	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deciżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Awtorizzazzjoni għal għajjnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE

Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 31/02)

Data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni	12.8.2010
In-numru ta' referenza tal-għajjnuna	SA.31086 (N 247/10)
Stat Membru	Il-Polonja
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Pomoc na ratowanie dla Wydawnictwa Wiedza Powszechna Sp. z o.o.
Il-bażi legali	Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji; Ustawa z dnia 8 sierpnia 1996 r. o zasadach wykonywania uprawnień przysługujących Skarbowi Państwa; Rozporządzenie Ministra Skarbu Państwa z dnia 6 kwietnia 2007 r. w sprawie pomocy publicznej na ratowanie i restrukturyzację przedsiębiorców
It-tip tal-miżura	Għajjnuna individwali
L-għan	Is-salvataġġ ta' impriżi f'diffikultà
Il-forma tal-għajjnuna	Self b'rata ta' imġax baxxa
L-estimi	Baġit globali: PLN 0,2 miljun
L-intensità	—
It-tul ta' żmien	sal-31.12.2010
Setturi ekonomiċi	Il-Midja
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajjnuna	Minister Skarbu ul. Krucza 36/Wspólna 6 00-522 Warszawa POLSKA/POLAND
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	16.11.2010
In-numru ta' referenza tal-ghajjnuna	SA.31311 (N 325/10)
Stat Membru	Is-Slovenja
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-beneficjarju)	Sofinancjarje ustvarjanja programskih vsebin na področju medijev – podaljšanje sheme št. N 536A/04
Il-baži legali	Zakon o medijih (Ur. l. RS št. 110/06 – UPB) Zakon o uresničevanju javnega interesa za kulturo (Ur. l. RS št. 77/2007 – UPB) Uredba o izvedbi rednega letnega javnega razpisa za sofinancjarje programskih vsebin medijev (Ur. l. RS št. 78/06)
It-tip tal-miżura	Skema ta' ghajjnuna
L-ghan	Kultura
Il-forma tal-ghajjnuna	Ghotja diretta
L-estimi	Baġit annwali: EUR 3,5 miljun Baġit globali: EUR 20 miljun
L-intensità	50 %
It-tul ta' żmien	1.1.2011-31.12.2016
Setturi ekonomiċi	Il-Midja
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajjnuna	Ministrstvo za kulturo Maistrova ulica 10 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deciżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data tal-adozzjoni tad-Deċiżjoni	23.5.2012
In-numru ta' referenza tal-ghajnuna	SA.33222 (11/N)
Stat Membru	Il-Polonja
Reġjun	Wielkopolska
Titolu (u/jew isem tal-beneficjarju)	Budowa wielkopolskiej sieci szerokopasmowej
Il-bażi legali	Ustawa o wspieraniu rozwoju sieci i usług telekomunikacyjnych (z dnia 7 maja 2010 r.); Ustawa o postępowaniu w sprawach dotyczących pomocy publicznej (z dnia 30 kwietnia 2010 r.); Uchwała Zarządu Województwa Wielkopolskiego nr 698/2007 z dnia 14 września 2007 r. w sprawie przyjęcia Wielkopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007–2013
It-tip tal-miżura	Skema ta' ghajnuna
L-ghan	Żvilupp settorjali, Żvilupp reġjonali
Il-forma tal-ghajnuna	Ghotja diretta
L-estimi	Baġit globali: PLN 411 miljun
L-intensità	—
It-tul ta' żmien	—
Setturi ekonomiċi	Il-posta u t-telekomunikazzjonijiet
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajnuna	Zarząd Województwa Wielkopolskiego Al. Niepodległości 18 61-713 Poznań POLSKA/POLAND
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Każ COMP/M.6671 – LBO France/Aviapartner)****(Test b'relevanza għaž-ŻEE)**

(2013/C 31/03)

Fit-30 ta' Novembru 2012, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
 - fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgħib in-numru 32012M6671. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-ligi Ewropea.
-

IV

*(Informazzjoni)*INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

Avviż għall-attenzjoni tal-persuni li għalihom japplikaw il-miżuri previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/72/PESK, kif emendata bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/72/PESK, u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 101/2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet fid-dawl tas-sitwazzjoni fit-Tuneżija

(2013/C 31/04)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

L-informazzjoni li ġejja hija mressqa għall-attenzjoni tal-persuni li jidhru fl-Anness għad-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/72/PESK, kif emendata bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/72/PESK, ⁽¹⁾ u fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 101/2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet fid-dawl tas-sitwazzjoni fit-Tuneżija.

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea ddecieda li l-persuni li jidhru fl-Annessi imsemmi hawn fuq għandhom jiġu inklużi fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/72/PESK dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet fid-dawl tas-sitwazzjoni fit-Tuneżija.

Il-persuni kkonċernati jistgħu jibagħtu talba lill-Kunsill, flimkien ma' dokumentazzjoni ta' sostenn, li d-deciżjoni biex jiġu inklużi fil-lista msemmija hawn fuq għandha tiġi kkunsidrata mill-ġdid, fl-indirizz li ġej:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C — Unit 1C (Horizontal Issues)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Tingibed ukoll l-attenzjoni tal-persuni kkonċernati għall-possibbiltà li jikkontestaw id-deciżjoni tal-Kunsill quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, f'konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 275(2) u l-Artikolu 263(4) u (6) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 32, 1.2.2013, p. 20.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ir-rata tal-interessi applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet prinċipali ta' rifinanzjament ⁽¹⁾:

0,75 % fl-1 ta' Frar 2013

Rata tal-kambju tal-euro ⁽²⁾

L-1 ta' Frar 2013

(2013/C 31/05)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,3644	AUD	Dollaru Awstraljan	1,3132
JPY	Yen Ġappuniż	125,78	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3637
DKK	Krona Daniża	7,4602	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,5847
GBP	Lira Sterlina	0,86170	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6191
SEK	Krona Żvediza	8,6022	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6934
CHF	Frank Żvizzeru	1,2351	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 493,94
ISK	Krona İzlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	12,2120
NOK	Krona Norveġiża	7,4275	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	8,4965
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,5915
CZK	Krona Ċeka	25,638	IDR	Rupiah Indoneżjan	13 251,54
HUF	Forint Ungeriz	292,37	MYR	Ringgit Malazjan	4,2452
LTL	Litas Litwan	3,4528	PHP	Peso Filippin	55,502
LVL	Lats Latvjan	0,7003	RUB	Rouble Russu	40,9094
PLN	Zloty Pollakk	4,1792	THB	Baht Tajlandiż	40,659
RON	Leu Rumun	4,3750	BRL	Real Braziljan	2,7089
TRY	Lira Turka	2,3936	MXN	Peso Messikan	17,3704
			INR	Rupi Indjan	72,5830

⁽¹⁾ Rata applikata għall-operazzjoni l-iktar reċenti mwettqa qabel il-jum indikat. Fil-każ ta' sejha għall-offerti b'rata varjabbli, ir-rata tal-interessi hija r-rata marginali.

⁽²⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Avviż tal-Gvern tad-Danimarka skont id-Direttiva 2009/119/KE tal-Kunsill li timponi obbligu fuq l-Istati Membri biex iżommu livell minimu ta' hażniet ta' żejt mhux maħdum u/jew ta' prodotti petroliferi

(2013/C 31/06)

Skont l-Artikolu 9(4) tad-Direttiva 2009/119/KE tal-Kunsill tal-14 ta' Settembru 2009 li timponi obbligu fuq l-Istati Membri biex iżommu livell minimu ta' hażniet ta' żejt mhux maħdum u/jew ta' prodotti petroliferi, id-Danimarka permezz ta' dan l-avviż tinnotifika l-impenn tagħha li żżomm hażniet speċifiċi.

1. Il-livell ta' hażniet speċifiċi li d-Danimarka timpenja ruhha li se żżomm huwa ekwivalenti għal 30 jum tal-konsum medju ta' kuljum.
2. L-impenn japplika għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2013 sat-30 ta' Ġunju 2014.
3. Hażniet speċifiċi se jkunu magħmulin mill-kategoriji tal-prodotti li ġejjin:
 - Gażolina għall-muturi
 - Gażolju/žejt tad-dizil
 - Fuel oil (žejt kombustibbli)
4. Il-hażniet se jkunu proprjetà ta' Foreningen Danske Olieberedskabslagre (FDO), li nhatret bħala s-CSE Daniża, u se jinżammu minnha.

Avviż tar-Repubblika tal-Litwanja skont id-Direttiva tal-Kunsill 2009/119/KE

(2013/C 31/07)

B'konformità mal-Artikolu 9(4) tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/119/KE tal-14 ta' Settembru 2009 li timponi obbligu fuq l-Istati Membri biex iżommu livell minimu ta' hażniet ta' żejt mhux maħdum u/jew ta' prodotti petroliferi (minn hawn 'il qudiem imsejha "id-Direttiva"), il-Ministru tal-Energija tar-Repubblika tal-Litwanja permezz ta' dan l-avviż jinnotifika l-impenn tar-Repubblika tal-Litwanja li żżomm hażniet speċifiċi (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "l-impenn") li se jiġi ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-livell ta' hażniet speċifiċi li r-Repubblika tal-Litwanja timpenja ruhha li żżomm huwa ekwivalenti għal 30 jum tal-konsum medju ta' kuljum.

L-impenn japplika mill-1 ta' Jannar 2013. Id-data tat-tmiem tal-impenn mhijiex determinata.

Hażniet speċifiċi se jkunu magħmulin mill-kategoriji tal-prodotti li ġejjin: gażolina għall-muturi u gażolju/žejt tad-dizil. Skont il-bidliet fil-konsum intern, iż-žejt kombustibbli jista' jiġi inkluż biex jissodisfa r-rekwiżiti tal-Artikolu 9(3) tad-Direttiva.

L-impenn huwa determinat fl-edizzjoni l-ġdida tal-Liġi dwar il-Hażniet Statali tal-Prodotti Petroliferi u ż-Žejt Mhux Maħdum tar-Repubblika tal-Litwanja (Gazzetta Uffiċjali 2012, Nru 68-3468) li dahlet fis-sehh fl-1 ta' Lulju 2012.

Komunikazzjoni tal-Kummissjoni skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 16(4) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità

Obbligi ta' servizz pubbliku marbuta mas-servizzi tal-ajru skedati

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 31/08)

Stat Membru	L-Italja
Rotta kkonċernata	Bolzano–Roma Fiumicino u bil-maqlub
Data tad-dhul fis-seħh tad-dmirijiet ta' servizz pubbliku	It-30 ta' Ġunju 2013
Indirizz minn fejn jistgħu jinkisbu t-test u kwalunkwe informazzjoni rilevanti u/jew dokumentazzjoni marbuta mal-obbligi tas-servizz pubbliku	<p>Għal aktar taġġir:</p> <p>Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC) Direzione sviluppo trasporto aereo Viale Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA</p> <p>Tel. +39 0644596564 Fax +39 0644596591 Posta elettronica: osp@enac.gov.it Internet: http://www.mit.gov.it (http://www.mit.gov.it/mit/site.php?c=normativa&o=vd&id=1566&ic_cat=&id_dett=0) http://www.enac.gov.it</p>

Komunikazzjoni tal-Kummissjoni skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 17(5) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità

Stedina għall-offerti rigward it-thaddim ta' servizzi tal-ajru bi skeda skont l-obbligi tas-servizz pubbliku

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 31/09)

Stat Membru	L-Italja
Rotta kkonċernata	Bolzano–Roma Fiumicino u bil-maqlub
Perjodu ta' validità tal-kuntratt	mit-30 ta' Ġunju 2013 sad-29 ta' Ġunju 2016 li jista' jigi mġedded sad-29 ta' Diċembru 2016
Skadenza għat-tressiq tal-offerti	Xahrejn mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż
Indirizz shiħ minn fejn jistghu jinkisbu t-test tas-sejha għall-offerti u kwalunkwe informazzjoni rilevanti u/jew dokumentazzjoni marbuta mal-offerta pubblika u mal-obbligu ta' servizz pubbliku	Għal aktar tagħrif ara: Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC) Direzione sviluppo trasporto aereo Viale Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA Tel. +39 0644596564 Fax +39 0644596591 Posta elettronika: osp@enac.gov.it Internet: http://www.mit.gov.it (http://www.mit.gov.it/mit/site.plip?c=normativa&o=vd&id=1566&icLcat=&id_dctt-0) http://www.enac.gov.it

Avviż dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu 9a(7) tar-Regolament (KE) Nru 550/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru fl-ajru uniku Ewropew

(Pubblikazzjoni tad-deċiżjonijiet tal-Istati Membri li jstabbilixxu blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali)

(2013/C 31/10)

Stat Membru / Stati Membri	Referenza	Isem il-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali	Id-dhul fis-sehh
Ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Rumanija	Il-Ftehim tal-Istat iffirmit fit-12 ta' Diċembru 2011	Il-Blokk tal-Ispazju tal-Ajru Funzjonali tad-Danubju	Fis-16 ta' Novembru 2012

Avviż dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu 9a(7) tar-Regolament (KE) Nru 550/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru fl-ajru uniku Ewropew

(Pubblikazzjoni tad-deċiżjonijiet tal-Istati Membri li jstabbilixxu blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali)

(2013/C 31/11)

Stat Membru / Stati Membri	Referenza	Isem il-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali	Id-dhul fis-sehh
Ir-Repubblika tal-Estonja Ir-Repubblika tal-Finlandja Ir-Repubblika tal-Latvja Ir-Renju tan-Norveġja	Il-Ftehim tal-Istat iffirmit fl-4 ta' Ġunju 2012	Il-Blokk tal-Ispazju tal-Ajru Funzjonali tal-Ewropa ta' Fuq – NEFAB	Fis-23 ta' Diċembru 2012.

Avviż dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu 9a(7) tar-Regolament (KE) Nru 550/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru fl-ajru uniku Ewropew

(Pubblikazzjoni tad-deċiżjonijiet tal-Istati Membri li jstabbilixxu blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali)

(2013/C 31/12)

Stat Membru / Stati Membri	Referenza	Isem il-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali	Id-dhul fis-sehh
Ir-Repubblika tal-Awstrija Ir-Repubblika Ċeka, Ir-Repubblika tal-Ungerija, Ir-Repubblika tas-Slovenja Ir-Repubblika Slovakkja	Il-Ftehim tal-Istat iffirmit fil-5 ta' Mejju 2011	Il-Blokk tal-Ispazju tal-Ajru Funzjonali mill-Ewropa Ċentrali – FABCE	L-20 ta' Marzu 2012 għall-Awstrija L-20 ta' Marzu 2012 għall-Ungerija Is-7 ta' Mejju 2012 għar-Repubblika Ċeka It-28 ta' Mejju 2012 għar-Repubblika Slovakkja It-3 ta' Awwissu 2012 għar-Repubblika tas-Slovenja

Komunikazzjoni tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 16, paragrafu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità

Emendi tal-obbligi tas-servizz pubbliku fuq servizzi tal-ajru bi skeda

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 31/13)

Stat Membru	Franza
Rotot ikkonċernati	Strasburgu–Amsterdam Strasburgu–Madrid Strasburgu–Praga
Data oriġinali tad-dhul fis-sehh tal-obbligi tas-servizz pubbliku	it-28 ta' Marzu 2010
Data tad-dhul fis-sehh tal-emendi	l-1 ta' Awwissu 2013
Indirizz minn fejn jistgħu jinkisbu t-test u t-tagħrif u/jew id-dokumenti kollha rilevanti marbutin mal-obbligi ta' servizz pubbliku	<p>Sentenza tat-8 ta' Jannar 2013 dwar l-obbligi ta' servizz pubbliku imposti fuq is-servizzi tal-ajru bi skeda bejn Strasburgu u Amsterdam (NOR: DEVA1242835A)</p> <p>Sentenza tat-8 ta' Jannar 2013 dwar l-obbligi ta' servizz pubbliku imposti fuq is-servizzi tal-ajru bi skeda bejn Strasburgu u Madrid (NOR: DEVA1242837A)</p> <p>Sentenza tat-8 ta' Jannar 2013 dwar l-obbligi ta' servizz pubbliku imposti fuq is-servizzi tal-ajru bi skeda bejn Strasburgu u Praga (NOR: DEVA1242836A)</p> <p>http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do</p> <p>Għal aktar tagħrif: Direction générale de l'aviation civile (Id-Direttorat Ġenerali tal-Avjazzjoni Ċivili) DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75720 Paris Cedex 15 FRANCE Tel. +33 158094321 Posta elettronika: osp-compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr</p>

V

(Avviżi)

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Każ COMP/M.6753 – Orkla/Rieber & Søn)

(Test b'relevanza ghaż-ŻEE)

(2013/C 31/14)

1. Fit-28 ta' Jannar 2013, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz taghha l-impriża Orkla ASA ("Orkla", in-Norveġja) takkwista fl-ambitu tat-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Ghaqdiet, il-kontroll shiħ tal-impriża Rieber & Søn ("Rieber", in-Norveġja) permezz tax-xiri ta' ishma.
2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:
 - għal Orkla: (i) manifattura u bejgħ ta' profili tal-aluminju, (ii) investimenti finanzjarji, u (iii) l-ipproċessar u l-bejgħ ta' ikel, xorb, kolazzjonijiet u prodotti oħra lil hwienet tal-bejgħ bl-innut u klijenti ta' servizz tal-ikel,
 - għal Rieber: manifattura u bejgħ ta' prodotti tal-ikel tad-ditta primarjament għat-tip ta' hwienet tal-merċa u barra mid-dar.
3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li l-operazzjoni nnotifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament tal-KE dwar l-Ghaqdiet. Madanakollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.
4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibaghtu kwalunkwe kumment li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-feks (+32 22964301), jew b'emejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/M.6753 – Orkla/Rieber & Søn, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Reġistru tal-Amalgamazzjonijiet
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament tal-KE dwar l-Ghaqdiet").

V Avviżi

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 31/14

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Każ COMP/M.6753 – Orkla/Rieber & Søn) ⁽¹⁾ 14



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

